都城達權社紀念盛況

都城達權社於十一月廿七日正午十二時舉行成立第三十一週年及遷址第五週年紀念典禮。是日天時氣清。門外高懸紅旗。隨風招展。各社員與代表來賓依時蒞止。洪流不絕。由林甚慶司儀。其行禮秩序如次。(一)開會。(二)鳴炮。(三)全體向國旗行三鞠躬禮。(四)全體向代表來賓行三鞠躬禮。(五)正副社長就位。(六)宣讀祝詞。(七)司徒輝讀祝電。(八)社長伍蒂宣佈開會旨趣。並報告赴穩埠出席參加中國洪門民治黨第十吉屆恭親會經過。旋由司徒輝宣讀親親會紀錄及洪門案情本案文。由黃至尾。至盛任盡。(九)演講。計相繼登壇演說者。有馬本堅。余頌和。羅壽山。關健民。方富衡。對於紀念意義。發揮盡致。並勗勉各社員精誠團結。克盡責任。以發展社務。(十)禮成。來賓社員呂就餐致謝詞。(十一)禮成。來賓。晚上在本社禮堂設宴歡敘。分七點至九點兩場。合計十席。看核紛陳。酒菜豐厚。男女社員觥籌交錯。互相祝飲。直至各露醉顏。始盡歡而散。洵盛會也。

穩寧民治黨明年新職員

穩寧函。本埠民治黨。於本月廿日晚八時。舉行選舉明年各科職員。到會者甚衆。由主席李江漢君。宣佈選舉方式。秘書黃國材。將歷屆選舉時討論之方案宣讀。隨即選舉。查當選者皆復任職。祇財政不能連任。餘皆如舊。查正主委李江漢。任斯職三十三年。秘書黃國材。歷任亦三十三年。明年新任職員。新財政李其偉。新秘書李競良。至十時散會。

無法投遞書信待領

請注意到本報領回

雲高華埠郵政總局。將無法投遞信件一大批。交來本報。經常放在門前玻璃窗。待收信人領取。茲將各無法投遞之信件。收信人及寄信人姓名地址。寫在其本人。或其親友之信箱。請來本報社領回。

▲上收信人。下寄信人姓名地址

加拿大一華僑。香港南洋商業銀行李先生Layum 香港南洋商業銀行李榮基。香港。

李有爲。古巴灣城。李鳳儀即治所何廣永。廣東開平塘口鎮何林維。香港嘉咸街北九號二樓林慶升。香港南洋商業銀行。吳佑啓。香港南洋商業銀行。吳華克。中國。廣東省。開平縣。連培。中國。廣州市。中山五號連花井三一九號。甄。

許寶珠。許梅關。加拿大。雲高華埠。百老滙街東五零二號。黃慈德。陳新韻小姐。香港九龍紅磡。陳孫賚。香港德輔道西七十五號寬和祥金山莊。

黃富世。中國廣州市。黃華燕。美國。黃國英。梁潔貞。香港九龍黃諜英。張讓娟。香港九龍深水埗。張强任。中國。廣東省。湯思棋。新寶。官田場。興發。香港九龍。何文田。文華村第三區第三段五號。黃紀條。羅楠。加拿大沙省紅市阻

◎哀謝

先考諱金水字振波徐公府君痛於民國四十六年十一月五日病終正寢享壽七十五歲。於同月廿二日假座暗市殯儀館出殯。蒙親戚友世誼惠賜輓聯。謹表感謝。

(輓聯)

厚惠列后　恕不稱呼

(輓聯)

徐德燎徐審祺十元　譚顧氏十元　董敬泰　李華　鄭錦華　李倫　每五元　葉棉　李章　黃秋如　每三元　周炳夫二元

Alfred Wong, Walter Lee & family $10. Mrs. Locke, Mr. & Mrs. Jimmy Locke, Harry Locke, Jimmy Thom $10, Roger Lee, Edi Dong, Eng Que $10, Mr. & Mrs. George Kang $5, Mr. & Mrs. Harold Chu $3.

(奠車)雲埠民治黨　達權社　黨社昆仲二輛　余勳平　徐煥熾　徐權　西人趙榮　譚子彰　子華　錦帆　譚子富　譚子安　周錦泮

(花圈)徐煥棠　雲埠達權社　徐權　徐貫　徐煥熾　徐秩炎　劉雪伯　文杞文卓　文林文球

Mr. & Mrs. George Lee, Mr. & Mrs. Lee Chong, Mr. & Mrs. Larry Lee, Mr. & Mrs. Wally Wong, Mr. & Mrs. Edward Chew, Mr. & Mrs. Tony Yee, Mr. & Mrs. Alfred Mah, Jack & May Dewar, Mr. & Mrs. Chu Chang, Lee & Pearl Leary, Mr. Charlie Fork & family, Rex Wholesale & Staff, Annie & Johnny, James M. Koo, H. Der & Wing Chew, Mr. & Mrs. David Thom, Mr. & Mrs. Harry Thom & family, Mr. & Mrs. William Thom.

甘潤莊　關崇基　葉炳宜　葉社盤　葉廣發　曹學浚　沈松本　全花圈聘儀七元　何鎮勝　鄭兆權　黃寬介　吳如榕　馮昌文　黃炳濃　全花圈聘儀七元　徐鎮泉　徐國森　徐鎮昌　李若南　馬立綱　李崇樂　全花圈　蘇集光　徐炳贊　鄭錦帆　鄭錦賞　全花圈　馬炳貴合家花圈　吸吸民治黨達權社花圈聘儀五元

◎頂好旅館出賣

本旅館位於穩市定街東二四四號房間寬大傢俱齊備空氣流暢地位接近華區非常繁盛營業成績優佳本主人現因年老卒思退養願將全盤生意出賣租期久暫任訂如意者請來面議洽商。PA 3840

◎餐館出賣

好地位，如意者請來面議，

DEPOT CAFE
1022 Main St.
Vancouver, B. C.

◎餐館出賣

本餐館地位適中，相係穩陣賺錢，取價特平，適合兩股份生意，欲售此業者，函詢面議均可，

Dominion Cafe
Drumheller Alta.

◎西比區住宅出賣

二一〇號廿五街西，華貴八房住宅，輕房四間，并娛樂室，全部樓梯地板，樣油煤氣爐，地毯，窗簾，一律包在內，週末三時至五時任由參觀，如意者電話

Ann Keefer EM 8555 洽商
Kingsway Realty
656 Kingsway EX. 1494

◎雜貨生意實業出賣

位於夫利沙街夾廿五街，有鋪位及柏文組人息，三合土樓宇，兩層佔一千六百八十方尺，可能加建一層，雜貨生意傳架及用具，在該發展區，大有良機，業主因年老退休，現居鋪後柏文組，在同地段有四房間住宅，每月租銀六十五元，有誠意購買者，可以參考數部記錄，業權清楚，建築於一九四七年，定銀五萬五千元，詳情請問 Mr. Hennessy, Ex 2577, EM 8851,

Oak Investments Ltd.
656 W. Broadway, M. L. S. EM 8851

◎劉華照鳴謝啓事

啓者弟日前因身體違和入華人新聖約瑟醫院調治在院期間荷蒙宗親世誼四方友好時時臨存慰問并惠贈香煙菓品雲情高誼元中感紋現已痊癒回寓休養未遑一一踵門叩謝殊深抱歉謹綴數言登諸報端藉鳴謝悃

◎園口出賣

千四英畝園口一個接近果步地埠內有四房住宅一間并有大馬房取價一萬四千元先交一千元定便能交易此園曾租批與華人種植如意者請在電話與

Mrs. McFadden DE. 1456R 或與
E.J. Bringht Ltd. DE. 8200洽商

◎什貨舖仔出賣

本舖位於百老滙街西門牌六五五號向營生菓雜貨生意向來生意興旺今因合伴年老人力缺乏願將全盤生意出賣如有梓里欲營此業者請來面議

655 W. Broadway

◎哀謝

先妣宋母黃氏太夫人痛於一九五七年十月廿九日病終內寢積閱享壽七十歲不孝斯厚等親視含殮遵禮成服終於十一月五日假座殯儀館出殯歸土安塋海景墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈輓聯唁電素車白馬臨場執紼致送高誼雲情殁存均感謹此哀謝

棘人斯厚等泣血稽顙
龍錫隆儀　恕不賻列

◎哀謝

先考李扎祖陳公府君台山六村大平里人痛於中華民國四十六年十一月十四晚九時以病終正寢享壽七十四歲不孝孟璞等遠居祖國不克侍奉雙親謹遵禮成服叩稟黃沛曾福志先生并陳文祿叔台等料理喪事一切經於同月十九日在叻吕埠殯儀館出殯歸土安塋復蒙親戚友誼惠賜花圈親臨執紼致送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

棘人孟璞泣謝

惠賜列后　恕不稱呼

何銀勝　黃寬介　鄭忠利　鄭錦帆　全花圈
徐炳贊　岑崇樂　馮秀滨　梁蓮好
鄭永進　全花圈　陳文祿　曾灼濃　曾福
志　全花圈　陳孟儒　陳麗昌　陳孟温
每花圈

◎鳴謝

啓者本支社昨於十月廿日舉行成立第卅二週年紀念慶典。荷蒙全加業社及商號各界儕輩賜以祝詞祝電惠贈賀金鮮花生菓等。本支社同人感銘之餘本勝感謝。

黨近埠達權支社謹啓

黨近民治黨分部二百元　祝詞　域埠民治黨　域埠達權社　雲埠大漢公報　雲埠達權社　砂宛祝滨民治黨　滨城黨社　都城達權社　都城民治黨　關頓民治黨　卡城民治黨　吸吸黨社　柯貝民治黨　穩寧民治黨　穩寧達權社　企城黨社　列城黨社　以上每五元祝詞

雲埠民治黨　雲埠體育會　每三元祝詞

雲埠太公義學　雲埠總支部　雲埠徐子樂鳥藝民(全)　以上每祝詞

鄭忠梅夫婦三十元　馬光榮　天保館　鄭厚接　大館俱樂部　鄭霖炳　周紐和　夫婦　北良像　馬立恩　楊東寶　鄭正林德義　周杏研　劉洪浩　鄭忠喬　周玉生　徐子樂　馬藝民　陳英彬夫婦　林遙侯　以上每十元　鄭忠樂夫婦　鄭福儀　李長彥　周新榮　夫婦　胡華鍔　鄭乘庚　鄭秋華夫婦　陳英鑾　周維偉夫婦　以上每六元

鄭炎福　鄭春益　彭　訊　鄭錦帆　鄭忠利　曹紹培　岑　坤　周德堯　武連發　鄭振遙　曹餘登　鄭業强　鄭伯祥　李松長　武　添　均昌實號　鄭慶歡　鄭鎮聲　駱　廣　趙將潮　大利宇花　李楊容　黃吾運　鄭尚源夫婦　鄭尚積夫婦　鄭業朋　鄭瑞濃　周梅光　矢梳餐館　鄭樹培　關國璋　岑迪福　雷鎮倫　黃秋盛　張賜銀　鄭華錦夫婦　曹宜林　沈金棱　鄭忠惠　楊敏英　楊均濃　關祥生　梁瑞恩　周瑞雄　鄭秋盈　陳金容　黎瑞歡　周朝鎬　鄭家滨　鄭務本夫婦　謝池　鄭炎明　鄭柏超夫婦　鄭柏祥夫婦　何美蕊女士　趙偉常　李耀樞　周恭軾　岑柏深　黃啓珉　鄭尚棧　楊炳深　鄭正揚　馬煒球　天保廠　周兄弟公司　鄭錦帆夫人　蘇孔培夫婦　鄭鏡强　鄭新添　林福稱　以上每五元

鄭就光夫婦　蘇滨　鄭慶順　伍連優　胡金　周朝灣　楊重生　鄭厚瑛　黃欽培　以上每四元

鄭齊鉅三元五　李碧香義妹　魏戊秀　鄭榮治　黃碧年　鄭養聲　鄭建基　譚永安　馬兆柏　鄭悅波　鄭逸章　林文合　鄭文發　温健宏　曾積良　鄭潤英　鄭達强　鄭永昌　鄭元偉　鄭煌鈿　鄭漢祥　蘇立和　馮金祥　陳德喜　黃興滨　鄭金林　梁松樂　鄭厚洄　江朝彥　鄭遠瑗　聯芳房　鄭權活　鄭權業　黃女者市　阮仁壽　琚長　陳振洪　鄭忠潤　以上每三元

黎利二元五　趙國錦　黃子爲每二元

鄭忠梅送鮮花四盆　馬光榮送鮮花二盆

堯記送沙田柚二只茶葉二磅

◎英文日校

時間：星期二至星期五
下午二時至五時
地點：片打街東三一三號　嘉音教會

◎咖啡瀑布賣

咖啡瀑布間平賣倩梓如意者請由上午七時至下午七時在電話洽商。PA. 3848

佳屋出賣

位於十一街，近巴士，五間房有土庫，自動煖氣爐車房，價銀九千三百六十元，餘供銀期

佳屋出賣

位於十一街，近巴士，八間房，有土庫，自動煖氣爐，有人息，屋乾淨企例，價銀二萬一千九百五，可供銀期

佳屋出賣

離巴士半個部洛，五個房，有自動煖氣爐，有土庫，價銀八千五百元，只需二千元現銀，餘供銀期

佳屋出賣

貼近唐人街，八個房，兩層樓，廚房光猛濶大，有土庫煖氣爐，價銀一萬一千九百元，可供銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項

(一)車禍賠償
(二)人壽移民手續
(三)車禍業老金
(四)填報入息稅

東氏電業貿易有限公司
電話：MA. 九六六三
晚間：KE 三九六二R

◎哀謝

先考李扎祖陳公府君台山六村大平里人痛於中華民國四十六年十一月十四晚九時以病終正寢享壽七十四歲不孝孟璞等遠居祖國不克侍奉雙親謹遵禮成服叩稟黃沛曾福志先生并陳文祿叔台等料理喪事一切經於同月十九日在叻吕埠殯儀館出殯歸土安塋復蒙親戚友誼惠賜花圈親臨執紼致送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

棘人孟璞泣謝

欲裝飾？

請來參觀本公司之格等油漆及花紙種種式式俱備

熟手配色及裝飾歡迎不收分文，絕色覺高，價錢特相宜，

油漆及洗油　明油及染油
精緻花紙　毛氈及地板

客市定街西三十三號　西方油漆公司啓
Western Paint. PA. 7784

▲西比區雜貨舖平賣

此家雜貨店位於高尚住宅區集柏文區，生意極佳，冬季不生意，每日逾二百元，夏期五六月每日逾三百餘元，夏季生意更盛，舖屋設備齊全，現業主因去國別業，故願平賣，需資三千二百五十元，可先銀期，請打電話洽商，

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業有限公司　伍黃秀英
電話：辦事處 CH 3125
住宅　CE 5743

百年大計　投資實業

△入息屋

▲旅館實業出賣

二層磚石樓，樓上卅二個房，樓下舖位，每年除開支外有純利十分，價銀：三萬四千五百，

現欵一萬六千五百元，

▲旅館連生意

四層磚樓，卅六個房，每個房有冷熱水設備，樓下舖位，街角位置，連生意出賣，五萬二千五百元，有銀期

中國經理公司

簡林逸娟謹啓

地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722　MA. 8105
夜間：HA. 6906Y

鑽石戒指

乍連遮錶仔

純銀器具

送禮物品　非常豐富

利顯卜首飾公司

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St.　Vancouver, 9.

保安堂

加拿大珠必列

BOW ON TONG CO.
316-2nd Ave. S.
Lethbridge, Alta. Canada

啓者槐此次回港，親自選辦地道藥材，參茸玉桂，蛤蚧補茶等等，以應僑胞之便，而小店係崇營此業，貨眞價實，買過望再買，與有等一轉過者不同，今冬天已至，食補合時，故特此廣告，宜補　貴體者，請嘗試之，便知吾言之不謬也，

生晒抄參每錢由十元至廿　重錢零至五錢
清糖抄參每錢由五元至十　重三錢至八錢
北高麗參每兩由十五至廿　重四錢至一兩
北鹿尾翔每兩十五至廿五　重一兩至二兩
北鹿茸份每份三十二元五毛
三姓茸份每份一十五元
萬年老桂萬應神桂每服二元每兩三十元
清茂玉桂每兩二元五至五元
苦水神桂每兩十元　乾咳極效
止瀉淨桂每兩十元　痢症神效
蛤蚧大補茶每劑三元二毛
武溪大補茶每劑二元七五

司理梁槐啓

◎莫抓。用新靈驗藥水

PEPURA LOTION 憑普萊藥水，專醫爛脚趾甲，皮膚濕毒，痕癬，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之處，不須用布揩擦，一試便知功効，每瓶料一圓五毫及六圓五毫，C.O.D. 加寄半，藥效奇書詳多，

P. KELLY
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

◎新建摩登餐館出賣

新建摩登餐館樓宇一座，臨雲高華埠約四十英里，業主對此道常有經驗，他意欲由賣主租間，可訂長期批約或接納摸結珠此業之投標包有一分利錢，如意者請在電話與

H. G. Davies PA. 3241 洽商

◎聯昌鴨園宜僱工人

聯昌鴨園宜人一名做工包食包住宿每月工金一百五十元如意者來片打街東三百四十五號聯昌雞舖面議

Ker & Ker Ltd.
Real Estate Insurance
311 W. Pender St. PA. 3241

◎洗衣館出賣

本洗衣館機器齊備自動氣爐生意運實業一併出賣最價相宜如意者函商面議均可

Lee's Laundry
746 Powell St. 電話 TA. 1192
Vancouver 4, B. C.